

BAMBA

PRECISIONCARE PROCLIPPER TITANIUM

Машинка для стрижки/Машинка для стрижки



cecotec

Manual de instrucciones
Instruction manual
Руководство по эксплуатации
Інструкція з використання
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi



ÍNDICE


1. Instrucciones de seguridad	06
2. Piezas y componentes	33
3. Antes de usar	40
4. Funcionamiento	40
5. Limpieza y mantenimiento	41
técnicas	42
7. Reciclaje de electrodomésticos	42
8. Garantía y SAT	42



INDEX



1. Safety instructions	09
2. Parts and components	34
3. Before use	44
4. Operation	44
5. Cleaning and maintenance	45
6. Technical	46
7. Disposal of electrical appliances	46
8. Technical support service and warranty	46





СОДЕРЖАНИЕ


1. Инструкция по безопасной эксплуатации	12
2. Компоненты устройства	34
3. Перед первым использованием	48
4. Эксплуатация устройства	48
5. Очистка и обслуживание устройства	49
6. Технические характеристики	50
7. Утилизация старых электроприборов	50
8. Сервисное обслуживание и гарантия	50



ЗМІСТ



1. Інструкція з безпечної експлуатації	15
2. Компоненти пристрою	34
3. Перед першим використанням	52
4. Експлуатація пристрою	52
5. Очищення та обслуговування пристрою	53
6. Технічні характеристики	54
7. Утилізація старих електроприладів	54
8. Сервісне обслуговування і гарантія	54





INDICE

1. Istruzioni di sicurezza	19
2. Parti e componenti	35
3. Prima dell'uso	56
4. Funzionamento	56
5. Pulizia e manutenzione	57
tecniche	58
7. Riciclaggio di elettrodomestici	58
8. Garanzia e SAT	58

ÍNDICE

1. Instruções de segurança	22
2. Peças e componentes	35
3. Antes de usar	60
4. Funcionamento	60
5. Limpeza e manutenção	61
ões Técnicas	62
7. Reciclagem de eletrodomésticos	62
8. Garantia e SAT	62





INHOUD

1. Veiligheidsinstructies	26
2. Onderdelen en componenten	36
3. Voor gebruik	64
4. Werking	64
5. Schoonmaken en onderhoud	65
6. T	66
. Recyclage van elektrische apparaten	66
8. Garantie en technische ondersteuning	66

SPIS TREŚCI

1. Zasady bezpieczeństwa	29
2. Części urządzenia	36
3. Przed uruchomieniem	64
4. Obsługa urządzenia	64
5. Czyszczenie i konserwacja	69
6. Dane techniczne	70
7. Recykling sprzętu	70
8. Gwarancja i Pomoc Techniczna	70

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD


Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje en la etiqueta de del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No lo utilice para industriales o comerciales ni en el exterior.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica o de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No utilice el dispositivo si su cable o alguna de sus partes están dañadas. En este caso, contacte con el Servicio de Atención Técnica o de Cecotec.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Riesg

- Compruebe frecuentemente que no hayan signos de desgaste y que el dispositivo no está dañado. Si se presentaran signos visibles o se hubiera utilizado el dispositivo de forma inapropiada, póngase en contacto con el Servicio de Atención Técnica o de Cecotec. No intente reparar el dispositivo por su propia cuenta.
- En caso de defecto o mal funcionamiento, apague y desconecte el dispositivo inmediatamente.
- No utilice accesorios ni piezas que no hayan sido proporcionadas por Cecotec.
- No deje el producto sin supervisión durante su funcionamiento.
- No intente abrir, desmontar o reparar el producto por su cuenta. Ninguna de las partes de dentro del dispositivo pueden repararse.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para cortar pelo natural. No lo utilice para cortar o de animales.
- Cecotec no se hará responsable de ningún

ES

daño causado por el mal uso del producto.

- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- No utilice el dispositivo cerca de agua ni en lugares donde exista riesgo de que se moje. 
- No utilice el dispositivo sobre cueros cabelludos dañados o que presenten algún tipo de lesión o enfermedad.
- Asegúrese de que la tapa protectora de las cuchillas está colocada siempre que el dispositivo no se esté utilizando.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente antes de montar o desmontar alguna de sus partes o accesorios.
- Este producto no puede ser usado por niños/as ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento.

- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is grounded.
- This product is for household only. Do not use for commercial or industrial purposes and do not use outdoors.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be replaced by the o Technical Support Service of Cecotec in order to avoid any type of danger.
- Do not use the device if its cord or any other part is damaged. In this case, contact the o Technical Support Service of Cecotec.
- Keep children away from the packaging




EN

materials. Risk of suffocation.

- The appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the appliance has been used improperly, contact the o Technical Support Service of Cecotec. Do not try to repair the device by yourself.
- Switch off the device immediately in the event of defects or malfunctions.
- Do not use accessories or parts that have not been provided by Cecotec.
- Do not leave the device unattended while in use.
- Do not try to open, disassemble or repair the product. There are no serviceable parts inside the device.
- The device is exclusively designed for cutting natural hair. Do not use with or animal hair.
- Cecotec accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.
- Do not immerse the cord, plug, or any non-removable part of the appliance in water or

any other liquid, nor expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.

- Do not operate the device near water or in places where there is risk of getting wet. 
- Do not use the device if your head skin is damaged or suffers from any type of illness.
- While the appliance is not being operated, ensure the protective cover is always assembled in its position.
- Turn off and unplug the device from the power supply before assembling or disassembling attachments.
- This appliance cannot be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. Supervise young children to make sure that they do not play with the appliance.

RU


1. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ


Внимательно прочитайте эту инструкцию перед использованием прибора. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации в будущем или для новых пользователей.

- Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке устройства и что розетка заземлена.
- Данное устройство предназначено только для домашнего использования. Оно не подходит для коммерческого или промышленного использования.
- Не погружайте шнур, вилку или любую несъемную часть устройства в воду или любую другую жидкость, а также не подвергайте воздействию воды электрические соединения устройства. Убедитесь, что ваши руки сухие, прежде чем брать в руки электровилку или включать устройство.
- Регулярно проверяйте шнур питания на наличие видимых повреждений. Если шнур поврежден, его необходимо заменить официальным сервисным центром Secotec.

- Не используйте устройство если его корпус или кабель питания повреждены, в таком случае обратитесь в официальный сервисный центр Secotec.
- Держите упаковочные материалы вдали от детей, в связи с риском удушья.
- Регулярно проверяйте устройство на следы износа или повреждения. В случае обнаружения повреждений обратитесь в официальный сервисный центр Secotec. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство.
- В случае проблем в работе устройства, немедленно отключите устройство от электропитания.
- Используйте только те аксессуары и компоненты, которые поставляются в комплекте продажи.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно вскрывать, разбирать или ремонтировать устройство. В устройстве нет частей, которые можно было бы самостоятельно отремонтировать.

RU

- Устройство предназначено для стрижки натуральных волос, не используйте его для стрижки искусственных волос или шерсти животных.
- Secotec не несет ответственности за повреждения, причиненные некорректной эксплуатацией устройства.
- Не используйте устройство в ванне, душе, бассейне, над раковиной с водой или в местах с очень высоким уровнем влажности. Перед тем, как брать его,  убедитесь, что ваши руки сухие.
- Не используйте машинку в случае, если ваша кожа или кожа головы подвержена какому-либо заболеванию.
- Каждый раз, когда вы закончили использовать устройство, обязательно убедитесь, что надели на устройство защитное покрытие.
- Держите устройство подальше от источников тепла.
- Не используйте удлинитель с этим устройством.
- Если прибор упал в воду, отключите его немедленно от сети. Не касайтесь воды.

- 
- Это устройство не может использоваться детьми или людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний.
 - Следите за маленькими детьми, чтобы они не играли с устройством.

1. ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням приладу. Збережіть цю інструкцію з експлуатації в майбутньому або для нових користувачів.


- Переконайтеся, що напруга мережі відповідає значенню, надрукованому на табличці пристрою і що розетка заземлена.
- Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання. Воно не підходить для комерційного або промислового використання.
- Не занурюйте шнур, вилку або будь-яку незнімну частину пристрою в воду або

UA

- будь-яку іншу рідину, а також не піддавайте впливу води електричні з'єднання пристрою. Переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж брати в руки електровилки або включати пристрій.
- Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність видимих пошкоджень. Якщо шнур пошкоджений, його необхідно замінити в уповноваженому центрі Secotec.
- Не використовуйте пристрій якщо його корпус або кабель живлення пошкоджено, в такому випадку зверніться в офіційний сервісний центр Secotec.
- Тримайте пакувальні матеріали далеко від дітей, в зв'язку з ризиком задухи.
- Регулярно перевіряйте пристрій на сліди зносу або пошкодження. У разі виявлення пошкоджень зверніться в офіційний сервісний центр Secotec. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій.
- У разі проблем в роботі пристрою, негайно вимкніть пристрій від електроживлення.

- Використовуйте тільки ті аксесуари та компоненти, які поставляються в комплекті продажу.
- Не залишайте включений пристрій без нагляду.
- Не намагайтеся самостійно розкривати, розбирати або ремонтувати пристрій. У пристрої немає частин, які можна було б самостійно відремонтувати.
- Пристрій призначений для стрижки натурального волосся, не використовуйте його для стрижки штучного волосся або вовни тварин.
- Secotec не несе відповідальності за пошкодження, завдані некоректної експлуатацією пристрою.
- Не використовуйте пристрій у ванні, душі, басейні, над раковиною з водою або в місцях з дуже високим рівнем вологості. Перед тим, як брати його, переконайтеся, що ваші руки сухі.
- Не використовуйте машинку в разі, якщо ваша шкіра або шкіра голови схильна до якого-небудь захворювання.

UA

- Кожного разу коли ви закінчили використовувати пристрій, обов'язково переконайтеся що наділи на пристрій захисне покриття.
- Тримайте пристрій подалі від джерел тепла.
- Не використовуйте подовжувач з цим пристроєм.
- Якщо прилад впав в воду, вимкніть його негайно від мережі. Не торкайтеся води. 
- Цей пристрій не може використовуватися дітьми або людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з браком досвіду і знань.
- Слідкуйте за маленькими дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per riferimenti futuri o nuovi utenti.


- Verificare che la tensione di rete coincida con la tensione nominale nell'etichetta di sicurezza del prodotto e che la presa elettrica sia dotata di conduttore di terra.
- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non utilizzare a scopi commerciali o industriali o in esterno.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione alla ricerca di danni visibili. Se il cavo dovesse presentare danni, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di pericolo.
- Non utilizzare il dispositivo se il suo cavo o una delle sue parti risultasse danneggiata. In tal caso contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Mantenere i bambini fuori dalla portata del



IT

materiale d'imballaggio. Rischio di

- V e frequentemente che non vi siano segni di corrosione o che il dispositivo In presenza di segni visibili o in caso di uso inappropriato, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec. Non cercare di riparare il dispositivo per conto proprio.
- In caso di difetto o mal funzionamento, spegnere e scollegare immediatamente il dispositivo.
- Non utilizzare accessori nè parti non fornite da Cecotec.
- Non lasciare il prodotto senza supervisione durante il suo funzionamento.
- Non tentare di smontare o riparare il prodotto per conto proprio. Nessuna delle parti dentro il dispositivo possono essere riparate.
- Questo dispositivo è stato progettato esclusivamente per peli e capelli naturali e asciutti. Non utilizzare per tagliare capelli

- Cecotec non si farà responsabile di nessun danno provocato da un uso non corretto del prodotto.
- Non sommergere nè il cavo, la spina o qualsiasi altra parte del prodotto in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, nè esporre le componenti elettriche all'acqua. Vede di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o accendere il prodotto.
- Non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua e luoghi in cui vi sia rischio che si bagni. 
- Non utilizzare il dispositivo su cuoio capelluto danneggiato o che presenta lesioni o malattie.
- Vede che il copri-lame sia collocato sempre quando il dispositivo non si sta utilizzando.
- Spegner e scollegare il dispositivo dalla presa della corrente prima di montare o smontare una delle sue parti o accessori.
- Questo prodotto non può essere usato da



PT

bambini e persone con capacità sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza. Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.






1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos usuários.

- de que a voltagem de rede coincide com a voltagem na etiqueta de do produto e de que a tomada tenha conexão terra.
- Este produto está desenhado exclusivamente para uso doméstico. Não utilize o produto para comerciais ou industriais nem exteriores.
- Inspeção o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica de Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.

- Não utilize o dispositivo se o cabo ou alguma das partes estiver danificado. Em caso de danos, contacte com o Serviço de Assistência Técnica o Serviço de Cecotec.
- Mantenha as crianças longe do material de embalagem. Risco de lesão.
- Verifique frequentemente que não tenham sinais de desgaste e que o dispositivo não está danificado. Se apresentar sinais visíveis ou se tiver utilizado o dispositivo de forma inapropriada, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica o Serviço de Cecotec. Não tente reparar o dispositivo por conta própria.
- Em caso de defeito ou mau funcionamento, desligue e desconecte o dispositivo imediatamente.
- Não utilize acessórios nem peças que não tenham sido proporcionadas por Cecotec.
- Não deixe o produto sem supervisão durante o seu funcionamento.
- Não tente desmontar ou reparar o produto por conta própria. Nenhuma das partes de

PT

- dentro do dispositivo podem ser reparadas.
- Este produto está desenhado exclusivamente para cortar cabelo natural. Não utilize para cortar cabelo sintético.
- Cecotec não se faz responsável de nenhum dano ou acidente causado por um uso indevido do produto.
- Não submerja o cabo, a  ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água.  de que tem as mão completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.
- Não utilize o dispositivo perto de água  nem de lugares onde exista risco de que se molhe.
- Não utilize o dispositivo sobre couro cabeludo  ou que apresentem algum tipo de lesão ou doença.
-  de que a tampa protetora das lâminas está colocada sempre que o dispositivo não estiver em funcionamento.
- Desligue o dispositivo da corrente elétrica



PT

- e deixe que arrefeça antes de montar ou desmontar alguma das partes ou acessórios.
- Este aparelho não pode ser usado por crianças nem pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento. Supervisione as crianças de que não brinquem com o produto.



NL

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadplegingen of nieuwe gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het etiket van de pr van het en dat de stekker is geaard.
- Dit product exclusief voor huishoudelijk gebruik ontworpen is. Gebruik niet voor industriële of commerciële doeleinden of in het buitenland.
- Controleer het netsnoer regelmatig voor zichtbare schade. Als de kabel is beschadigd, moet het worden gerepareerd door Cecotec o technische bijstand-service om te voorkomen dat elke vorm van gevaar.
- Gebruik het apparaat niet als kabel of een van de onderdelen zijn beschadigd. In dit geval contact op met de dienst zorg ambtenaar van Cecotec.
- Houd kinderen weg van verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking.

- Regelmatig te controleren dat er zijn geen tekenen van slijtage en dat het apparaat niet is beschadigd. Als zichtbare tekenen ontstaan of het apparaat verkeerd werd gebruikt, neem contact op met de dienst zorg ambtenaar van Cecotec. Probeer niet te repareren het toestel op uw eigen.
- In geval van defect of storing, uitschakelen en zonder het apparaat onmiddellijk.
- Gebruik geen accessoires of onderdelen die niet zijn getroffen door Cecotec.
- Laat niet het product zonder toezicht tijdens de werking.
- Probeer niet te openen, demonteren of herstellen van het product op hun eigen. Geen van de onderdelen binnen in het apparaat niet kan worden hersteld.
- Dit apparaat exclusief voor snijden natuurlijke haren ontworpen is. Gebruik geen kunstmatige of dierlijke haar.
- Cecotec is niet aansprakelijk voor eventuele schade veroorzaakt door misbruik van het product.

NL

- Dompel het snoer, de stekker en een ander deel van het product in water of een andere vloeistof, of niet bloot de elektrische verbindingen aan het water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat de stekker raken of het product zet.
- Gebruik niet het apparaat in de buurt van water of op plaatsen waar er een risico is van NAT. 
- Gebruik het apparaat niet op beschadigde hoofdhuid of het tonen van een soort van letsel of ziekte.
- Zorg ervoor dat de beschermende cover van het blad wordt geplaatst wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
- Zet uit en koppel het apparaat los van het stopcontact vóór installeren of verwijderen van alle onderdelen en accessoires.
- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke mogelijkheden, of gebrek aan ervaring en kennis. Begeleiden van kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA


Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie poniższą instrukcję. Zachowaj tę instrukcję.

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka, upewnij się, czy napięcie w gniazdku odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej urządzenia, oraz czy gniazdko posiada uziemienie.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj w celach przemysłowych ani komercyjnych, nie używaj na zewnątrz.
- Regularnie sprawdzaj kabel zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli na kablu widoczne są uszkodzenia, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy oddać urządzenie do naprawy do Serwisu Pomocy Technicznej Cecotec.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli którakolwiek jego część lub kabel zasilający są uszkodzone. W takiej okoliczności skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

PL

- Nie pozwalaj dzieciom na kontakt z materiałami do pakowania sprzętu wewnątrz pudełka. Grozi uduszeniem.
- Regularnie sprawdzaj stan urządzenia pod kątem ewentualnych uszkodzeń i zużycia. Jeśli na urządzeniu występują widoczne defekty lub zostało ono niepoprawnie użyte, skontaktuj się z Serwisem Obsługi Technicznej Cecotec. Nie próbuj naprawiać urządzenia na własną rękę.
- W razie uszkodzenia sprzętu lub jego niewłaściwego funkcjonowania, natychmiast rozłącz je z prądu.
- Nie używaj nieoryginalnych części ani narzędzi, jedynie dostarczonych przez Cecotec.
- Nie pozostawiaj urządzenia w czasie jego pracy bez nadzoru.
- Nie próbuj otwierać, naprawiać ani demontować urządzenia na własną rękę. Nie można naprawiać żadnej części wewnętrznej urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ścinania naturalnych włosów. Nie używaj

go do ścinania sztucznych włosów ani sierści zwierząt.

- Cecotec nie bierze odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym używaniem produktu.
- Zadbaj o to, aby wtyczka, kabel ani żadna inna część urządzenia nie weszła w kontakt z wodą czy inną cieczą. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka lub jego uruchomieniem upewnij się, że masz suche ręce.
- Nie używaj sprzętu w pobliżu wody ani w miejscach gdzie istnieje ryzyko jego zamoczenia. 
- Nie używaj urządzenia, jeśli masz na głowie rany, stany zapalne lub inne symptomy chorobowe.
- Kiedy urządzenie nie jest używane, zawsze sprawdzaj czy ma założoną osłonkę ochronną na ostrza.
- Wyłącz i rozłącz urządzenie z gniazdka przed przystąpieniem do wyciągania lub zakładania części.
- Ten produkt nie może być używany przez



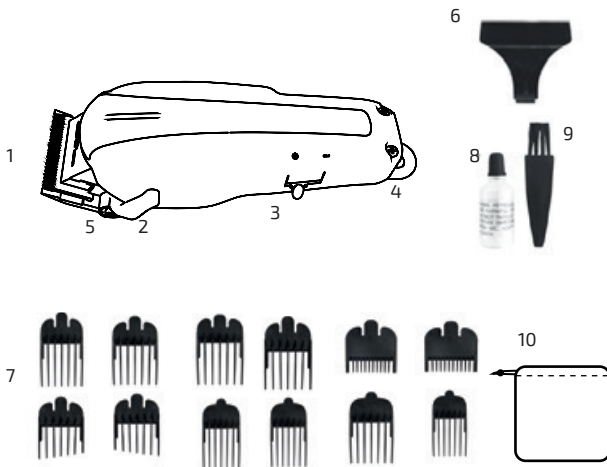
PL

dzieci, osoby z upośledzeniem ruchowym lub umysłowym, ani osoby bez odpowiedniej wiedzy o korzystaniu z urządzenia. Zwróć uwagę czy dzieci nie używają urządzenia do zabawy.



2. PIEZAS Y COMPONENTES

Parts and components/Компоненты устройства
/Компоненти пристрої/Parti e componenti
/Peças e componentes/ Onderdelen en componenten
/ Części i komponenty



ES



1. Cuchillas
2. Palanca de las cuchillas
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Cable
5. Tornillo de
6. Tapa de las cuchillas
7. Peines guía acoplables (1,5 mm, 3 mm, 4,5 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm, 25 mm y 2 peines para la zona de las orejas)
8. Aceite
9. Cepillo de limpieza
10. Bolsa de viaje




EN



1. Blades
2. Blade lever
3. On/off switch
4. Cable
5. Blade ew
6. Blade cover
7. Clip-on guide combs (1.5 mm, 3 mm, 4.5 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm, 25 mm and 2 combs for ear zone)
8. Oil
9. Cleaning brush
10. Transport pouch

RU



- 
1. Лезвия
 2. Рычаг ножа
 3. Выключатель.
 4. Кабель
 5. Винт крепления полотна.
 6. Крышка лезвия
 7. Направляющие гребни с зажимом (1,5 мм, 3 мм, 4,5 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 16 мм).
 8. Масло
 9. Щетка для очистки.
 10. Транспортная сумка.
- 

UA


1. Леза
 2. Важіль ножа
 3. Вимикач.
 4. Кабель
 5. Гвинт кріплення полотна.
 6. Кришка леза
- 

- 
- 
7. Напрямні гребені з затискачем (1,5 мм, 3 мм, 4,5 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 16 мм), мм, 19 мм, 22 мм, 25 мм і 2 гребеня для зони вух)
 8. Масло
 9. Щітка для очищення.
 10. Транспортна сумка.

IT

- 
1. Lama
 2. Leva delle lame
 3. Interruttore di accensione/spengimento
 4. Cavo
 5. Vite di fissaggio delle lame
 6. Copri-lame
 7. Pettini-guida regolabili (1,5 mm, 3 mm, 4,5 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm, 25 mm e 2 pettini per la zona auricolare)
 8. Olio
 9. Spazzola per la pulizia
 10. Borsa da viaggio
- 

PT



1. Lâminas
 2. Alavanca das lâminas
 3. Interruptor de ligar/desligar
 4. Cabo
 5. Parafuso de
 6. Tampa das lâminas
 7. Pentes guia encaixáveis (1,5 mm, 3 mm, 4,5 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm, 25 mm e 2 pentes para a zona das orelhas)
 8. Óleo
 9. Escova de limpeza
 10. Bolsa de viagem
- 

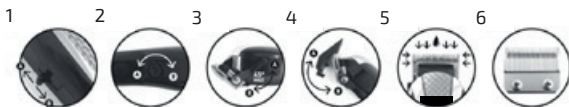


NL

1. Messen
2. Messhendel
3. Aan/uit-schakelaar
4. Kabel
5. Mes bevestigingsschroef
6. Blade dop
7. Bevestigbare geleidekammen (1,5 mm, 3 mm, 4,5 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm, 25 mm y 2 kammen voor het oor gebied)
8. Olie
9. Schoonmaakborstel
10. Reistas

PL

- 
1. Ostrza
 2. Dźwignia
 3. Włącznik
 4. Kabel
 5. Śruba mocująca ostrza
 6. Osłonka ostrzy
 7. Wymienne nasadki grzebieniowe (1,5 mm, 3 mm, 4,5 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 16 mm, 19 mm, 22 mm, 25 mm i 2 do okolic uszu)
 8. Olej
 9. Pędzelek do czyszczenia
 10. Saszetka podróżna
- 



ES

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Ajuste los tornillos de fuese necesario
3. Ajuste la longitud del corte, de A a B
4. Acople el peine guía
5. Engrase las cuchillas
6. Cambio o ajuste las cuchillas

EN

1. Adjust the blade ew if necessary
2. adjust the cutting length, from A to B
3. Clip-on comb
4. Oil the blades
5. Change and adjust blades
6. Transport pouch

FR

1. Serrez les vis de essaire
2. Ajustez la longueur de coupe (de A à B)
3. Installez le peigne-guide
4. Graissez les lames
5. Remplacez ou ajustez les lames
6. Sac de voyage



DE


1. Passen Sie die Klingenbefestigungsschrauben gegebenenfalls ein
2. Passen Sie die Schnittlänge von A bis B an
3. Passen Sie den Aufsteckkamm ein
4. Einfetten Sie die Schneidsätze
5. Wechseln Sie die Schneidsätze aus bzw. passen Sie die ein.
6. Reisetasche

IT

1. Regolare le viti di fissaggio delle lame qualora necessario
2. Regolare la lunghezza del taglio, da A a B
3. Sistemare il pettine-guida
4. Applicare olio sulle lame
5. Cambiare o regolare le lame
6. Borsa da viaggio



PT

1. Ajuste os parafusos de fixação das lâminas, se necessário.
 2. Ajuste a longitude do corte de A a B
 3. Encaixe o pente guia
 4. Lubrifique as lâminas com óleo
 5. Troque ou ajuste as lâminas
 6. Bolsa de viagem
- 





NL

1. Draai indien nodig de bevestigingsschroeven op de messen
2. Stel de snijlengte in, van A naar B
3. Bevestig de geleiderkam
4. Smeer de messen in
5. De messen wijzigen of aanpassen
6. Reistas

PL

1. Wyreguluj śruby mocujące ostrza, jeśli to konieczne.
2. Dopasuj długość strzyżenia, od A do B
3. Załóż nasadkę grzebieniową
4. Nasmaruj ostrza
5. Zmień lub dopasuj ostrza
6. Saszetka podróżna



ES

3. ANTES DE USAR

- Saque el producto de la caja.
- Retire todo el material de embalaje. Guarde la caja original.
- Asegúrese de que todos los componentes están incluidos, y si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte con el Servicio de Atención Técnica o de Cecotec inmediatamente.
- Aplique aceite sobre las cuchillas antes de utilizar el producto por primera vez.

4. FUNCIONAMIENTO

- Conecte el dispositivo a una toma de corriente.
- Encienda el cortapelos con el interruptor de encendido y apagado.

Aviso: es posible que escuche un clic al encender la unidad. Esto se debe al sonido que emite la unidad de accionamiento. Es completamente normal.

Cómo ajustar el tornillo de fijación de las cuchillas

Las cuchillas se en la posición óptima durante la fabricación. De todos modos, es posible que se o se desplacen por la variaciones de tensión. Recoloque las cuchillas en su posición a través de los tornillos de considera necesario.

1. Encienda el cortapelos.
2. Gire el tornillo de en el sentido de las agujas del reloj hasta escuchar un ruido.
3. Luego, gire el tornillo en sentido contrario de las agujas del reloj hasta que el ruido cese. Esta será la posición óptima.

Cómo cambiar o reajustar las cuchillas

1. Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente.
2. Desenrosque los dos tornillos del conjunto de cuchillas, y retire tanto la cuchilla superior como la inferior.
3. Al reinstalarlas, asegúrese de que ambas quedan alineadas. Asegúrese:

- Coloque la palanca de las cuchillas en la posición de ajuste de longitud más corto.
- La distancia entre la parte frontal de la cuchilla inferior y la parte frontal de la cuchilla superior debe ser de entre 0,8 mm y 1,5 mm.
- La cuchilla inferior y la superior deben quedar en posición paralela.
- 4. El primer diente de la cuchilla superior (izquierda) debe cubrir el primer diente de la cuchilla inferior (izquierda).
- 5. El diente situado en el extremo derecho de la cuchilla superior debe tocar el diente situado en el extremo derecho de la cuchilla inferior.
- 6. Apriete ambos tornillos.

Cómo ajustar la longitud del corte

1. Palanca de las cuchillas:

La longitud del corte se puede ajustar a través de la palanca de las cuchillas durante el funcionamiento o antes de encender el dispositivo. Eleve la palanca para cortes de pelo más cortos, o bájela para cortes de pelo más largos.

2. Peine guía acoplable:

Dependiendo del tipo de corte, el cortapelos se puede utilizar con o sin el peine guía acoplable.

Coloque el peine guía acoplable sobre la unidad de las cuchillas y presione hacia abajo hasta que encajen en su posición.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente antes de limpiarlo, de montar o de desmontar alguna de sus partes.
- No utilice aire comprimido, esponjas, polvos o productos de limpieza abrasivos para limpiar el producto.
- No sumerja el cuerpo del dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie el cortapelos y los accesorios después de cada uso.
- Después de limpiar cualquiera de las partes del dispositivo,

ES

séquela cuidadosamente antes de guardarlo o de utilizarlo de nuevo.

- No enrolle el cable alrededor del cuerpo del dispositivo para guardarlo.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo: Bamba PrecisionCare ProClipper Titanium

Referencia del producto: 04217

100-240 V ~ 50/60 Hz

Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS



La directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) que los electrodomésticos no deben ser reciclados con el resto de los desperdicios municipales. Dichos electrodomésticos han de ser desechados de forma separada, para optimizar la recuperación y reciclaje de materiales y, de esta manera, reducir el impacto que puedan tener en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del contenedor tachado le recuerda su obligación de desechar este producto de forma correcta. Si el producto en cuestión cuenta con una batería o pila para su autonomía eléctrica, esta deberá extraerse antes de ser desechado y ser tratada a parte como un residuo de diferente categoría.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus electrodomésticos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

8. GARANTÍA Y SAT

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre y cuando se conserve y envíe la factura de compra, el producto

esté en perfecto estado físico y se le dé un uso adecuado tal y como se indica en este manual de instrucciones.

La garantía no cubrirá:

- Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o sustancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor.
- Si el producto ha sido desarmado, o reparado por personas no autorizadas por el SAT o de Cecotec.
- Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso.

El servicio de garantía cubre todos los defectos de fabricación durante 2 años en base a la legislación vigente, excepto piezas consumibles. En caso de mal uso por parte del usuario el servicio de garantía no se hará responsable de la reparación.

Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica o de Cecotec a través del número de teléfono

+34 96 321 07 28.

EN

3. BEFORE USE

- Take the product out of the box.
- Remove all packaging materials. Keep the original box.
- Make sure all the components are included and in good conditions, otherwise, contact immediately the o Technical Support Service of Cecotec.
- Oil the device's blades before the

4. OPERATION

- Connect the device to a power supply.
- Turn on the clipper with the on/off switch.

Note: An audible click may sometimes be heard when switching the equipment on, it is a result of the drive unit switching on. This is completely normal.

How to adjust the blade fixing screw

The blades are ed to the optimum position during manufacturing. Despite this, it can be ed due to voltage ed Use the blade ed screw to reposition the blades at the desired position if necessary.

1. Switch the clipper on.
2. Turn the adjustment screw clockwise until you hear a noise.
3. Turn the adjustment screw anticlockwise until the noise stops. That is the optimum position.

How to change or readjust the blades

1. Turn off and disconnect the appliance from the power supply.
2. Undo both screws on the cutting unit, remove the bottom and top blade.
3. When assembling them back, both should be aligned. Ensure:
 - Adjust the blade lever to the shortest cutting length.
 - The distance between the front edge of the bottom blade and the front edge of the top blade should be between 0.8 mm and 1.5 mm.

- The bottom and top blade should be positioned parallel to each other.
- 4. The tooth of the top blade (from the left) must cover the tooth of the bottom blade.
- 5. The top-right tooth of the top blade must touch the top-right large tooth of the bottom blade.
- 6. Tighten both screws.

How to adjust the cutting length

1. Blade lever:

The cutting length can be adjusted through the blade lever during operation or before the appliance is switched on.

Lift the lever for shorter haircuts, or push it down for longer-length haircuts.

2. Clip-on guide comb:

Depending on the type of haircut, the clipper can be operated with or without the comb attachment.

Place the attachment comb onto the cutting edge of the cutting set and press it down onto the cutting set until it clicks into position.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn off and disconnect the device from the mains supply before cleaning, assembling or disassembling any of its parts.
- Do not use compressed air, abrasive scouring pads, powders or cleaners to clean the product.
- Do not immerse the appliance's body in water or any other liquid, or place it under running water.
- Clean the clipper and the attachments after each use.
- When any of the parts of the device are washed, dry them thoroughly before storing or using them again.
- Do not wrap the cord around the device to store it.

EN

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: Bamba PrecisionCare ProClipper Titanium

Product reference: 04217

100-240 V ~ 50/60 Hz

Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), that old household electrical appliances must not be disposed of with the normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly. If the product has a built-in battery or uses batteries, they should be removed from the appliance and disposed of appropriately.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

8. TECHNICAL SUPPORT SERVICE AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.

The warranty will not cover the following situations:



EN

- The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.
- The product has been disassembled, or repaired by persons, not authorised by the o Technical Support Service of Cecotec.
- Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.
- The warranty service covers every manufacturing defects of your appliance for 2 years, based on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec Technical Support Service at **+34 96 321 07 28**.

3. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Достаньте устройство из упаковки.
- Снимите с устройства все упаковочные материалы. Сохраните коробку устройства.
- Внимательно проверьте комплектацию устройства, есть ли на нем повреждения, и, если они есть, немедленно сообщите об этом в официальный сервисный центр Secotec.
- Смажьте маслом все лезвия устройства перед первым использованием.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

- Подключите устройство к источнику питания.
- Включите машинку для стрижки с помощью выключателя.

Внимание: иногда при включении машинки может быть слышен щелчок, который является результатом включения привода. Это совершенно нормально.

Как отрегулировать винт крепления лезвия

Лезвия фиксируются в оптимальном положении во время изготовления. Несмотря на это, их положение нужно регулировать из-за колебаний напряжения. При необходимости используйте винт, фиксирующий лезвие, чтобы переставить лезвия в нужное положение.

1. Включите машинку для стрижки.
2. Поверните регулировочный винт по часовой стрелке, пока не услышите шум.
3. Поверните регулировочный винт против часовой стрелки, пока шум не прекратится. Это и есть оптимальная оптимальная позиция.

Как заменить или отрегулировать положение лезвий

1. Выключите и отключите прибор от электросети.
2. Ослабьте оба винта на режущем блоке, снимите нижнее и верхнее лезвие.
3. Устанавливая их обратно, они должны быть выровнены. Убедитесь, что:

- - рычаг ножа отрегулирован на минимальную длину стрижки.
 - - расстояние между передней кромкой нижнего лезвия и передней кромкой верхнего лезвия должно быть от 0,8 мм до 1,5 мм.
 - - Нижний и верхний ножи должны быть расположены параллельно друг другу.
 - Первый зуб верхнего лезвия (слева) должен перекрывать первый зуб нижнего лезвия.
4. Правый верхний зубец верхнего лезвия должен касаться большого правого верхнего зубца нижнего лезвия.
 5. Затяните оба винта.

Как отрегулировать длину среза

1. Рычаг лезвия:

Длину среза можно отрегулировать с помощью рычага лезвия во время работы или перед включением прибора. Поднимите рычаг для более короткой стрижки или опустите его для длинной стрижки.

2. Направляющая насадка-гребень:

Машинка для стрижки в зависимости от типа стрижки может работать с гребнем или без него. Поместите насадку-гребень на режущую кромку машинки и надавите на него до щелчка.

5. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Выключите и отсоедините устройство от электросети перед чисткой, обслуживанием или сборкой или разборкой любой из его частей.
- Чтобы очистить насадку, сначала снимите ее, почистите щеточкой для чистки и выдуйте обрезки волос с насадки и основного корпуса устройства.
- Снимите насадку-гребень и лезвие и промойте их под проточной водой.
- Не используйте горячую воду.
- Не используйте сжатый воздух, абразивные мочалки, порошки или чистящие средства для чистки изделия.

RU

- Не погружайте корпус устройства в воду или другую жидкость и не подставляйте его под проточную воду.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: Vamba PrecisionCare ProClipper Titanium

Код модели: 04217

Напряжение: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Сделано в Китае | Разработано в Испании

7. УТИЛИЗАЦИЯ СТАРЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИЗДЕЛИЙ



Европейская директива 2012/19 / EU об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) устанавливает, что старые бытовые электроприборы нельзя утилизировать вместе с обычными несортированными муниципальными отходами.

Старые приборы должны собираться отдельно, чтобы оптимизировать утилизацию и переработку содержащихся в них материалов, а также снизить воздействие на здоровье человека и окружающую среду.

Перечеркнутый символ «мусорная корзина» на изделии напоминает вам о вашей обязанности правильно утилизировать прибор. Если устройство имеет встроенную батарею или использует аккумуляторы, их следует извлечь из прибора и утилизировать соответствующим образом. Потребители должны связаться со своими местными властями или розничным продавцом для получения информации относительно правильной утилизации старых приборов и / или их батарей.

8. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

На данный продукт предоставляется гарантия в течение 2 лет с даты покупки, при условии предоставления документа, подтверждающего покупку, нахождения продукта в отличном физическом состоянии и правильном пользовании, как описано в этом руководстве по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на следующие ситуации:

- Продукт использовался в целях, отличных от предназначенных для него, использовался неправильно, подвергался падению, воздействию влаги, погружению в жидкие или коррозионные вещества, а также другим неисправностям, связанным с воздействием покупателя.
- Продукт был разобран, модифицирован или отремонтирован лицами, не уполномоченными официальной службой технической поддержки Secotec.
- Неисправности, возникающие в результате износа его расходных или запасных частей из-за постоянного использования.
- Гарантийное обслуживание покрывает все производственные дефекты вашего устройства в течение 2 лет, в соответствии с действующим законодательством, за исключением расходных деталей. В случае неправильного использования гарантия не распространяется. Если в любой момент вы обнаружите какие-либо проблемы с вашим продуктом или у вас возникнут какие-либо сомнения, обращайтесь в Официальный сервисный центр Secotec

Smart Group

Сайт: <https://service.smartgroup.ua/>

№ тел.: 0 800 300 245

UA

3. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Дістаньте пристрій з упаковки.
- Зніміть з пристрою всі пакувальні матеріали. Збережіть коробку пристрою.
- Уважно перевірте комплектацію пристрою, чи є на ньому пошкодження, і, якщо вони є, негайно повідомте про це в офіційний сервісний центр Sесotec.
- Змастіть маслом все леза пристрою перед першим використанням.

4. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

- Підключіть пристрій до джерела живлення.
- Увімкніть машинку для стрижки за допомогою вимикача.

Увага: іноді при включенні машинки може бути чутний клац, який є результатом включення приводу. Це абсолютно нормально.

Як відрегулювати гвинт кріплення леза

Леза фіксуються в оптимальному положенні під час виготовлення. Незважаючи на це, їх положення потрібно регулювати через коливання напруги. При необхідності використовуйте гвинт, що фіксує лезо, щоб переставити леза в потрібне положення.

1. Увімкніть машинку для стрижки.
2. Поверніть регулювальний гвинт за годинниковою стрілкою, поки не почуєте шум.
3. Поверніть регулювальний гвинт проти годинникової стрілки, поки шум не припиниться. Це і є оптимальна оптимальна позиція.

Як замінити або відрегулювати положення лез

1. Вимкніть і відключіть прилад від електромережі.
2. Послабте два гвинти на ріжучому блоці, зніміть нижнє і верхнє лезо.
3. Встановлюючи їх назад, вони повинні бути вирівняні.

Переконайтеся, що:

- важіль ножа відрегульований на мінімальну довжину стрижки.
 - відстань між передньою кромкою нижнього леза і передньою кромкою верхнього леза має бути від 0,8 мм до 1,5 мм.
 - Нижня і верхня ножі повинні бути розташовані паралельно один одному.
4. Перший зуб верхнього леза (ліворуч) повинен перекривати перший зуб нижнього леза.
 5. Правий верхній зубець верхнього леза повинен стосуватися великого правого верхнього зубця нижнього леза.
 6. Затягніть обидва гвинта.

Як відрегулювати довжину зрізу

1. Важіль леза:

Довжину зрізу можна відрегулювати за допомогою важеля леза під час роботи або перед включенням приладу. Підніміть важіль для більш короткої стрижки або опустіть його для довгої стрижки.

2. Напрямна насадка-гребінь:

Машинка для стрижки в залежності від типу стрижки може працювати з гребенем або без нього. Помістіть насадку-гребінь на ріжучу кромку машинки і натисніть на нього до клацання.

5. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ

- Вимкніть і відключіть пристрій від електромережі перед чищенням, обслуговуванням або складанням або розбиранням будь-який з його частин.
- Щоб очистити насадку, спочатку зніміть її, почистіть щіточкою для чищення та видуйте обрізки волосся з насадки і основного корпусу пристрою.
- Зніміть насадку-гребінь і лезо і промийте їх під проточною водою.
- Не використовуйте гарячу воду.

UA

- Не використовуйте стиснене повітря, абразивні мочалки, порошки або засоби для чищення для чищення виробу.
- Не занурюйте корпус пристрою у воду чи іншу рідину і не підставляйте його під проточну воду.

6. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: Bamba PrecisionCare ProClipper Titanium

Код моделі: 04217

Напруга: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Зроблено в Китаї | Розроблено в Іспанії

7. УТИЛІЗАЦІЯ СТАРИХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ВИРОБІВ



Європейська директива 2012/19 / EU про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE) встановлює, що старі побутові електроприлади не можна викидати разом зі звичайними несортованими муніципальними відходами.

Старі прилади мають бути зібрані окремо, щоб оптимізувати утилізацію і переробку матеріалів, що містяться в них, а також мінімізувати вплив на здоров'я людини і навколишнє середовище. Перекреслений символ «кошик для сміття» на виробі нагадує вам про ваш обов'язок правильно утилізувати прилад. Якщо пристрій має вбудовану батарею або використовує акумулятори, їх слід вилучити з приладу і утилізувати відповідним чином. Користувачі повинні зв'язатися зі своєю місцевою владою або роздрібним продавцем для отримання інформації щодо правильної утилізації старих приладів і/або їх батарей.

8. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ГАРАНТІЯ

На даний продукт надається гарантія протягом 2 років з дати покупки, за умови надання документа, що підтверджує покупку, знаходження продукту у відмінному фізичному стані і правильному користуванні, як описано в цьому посібнику з експлуатації.

Гарантія не поширюється на наступні ситуації:

- Продукт використовувався в цілях, відмінних від призначених для нього, використовувався неправильно, піддавався падінню, впливу вологи, зануренню в рідкі або корозійні речовини, а також іншим несправностям, пов'язаним із впливом покупця.
- Продукт був розібраний, модифікований або відремонтований особами, не уповноваженими офіційною службою технічної підтримки Secotec.
- Несправності, що виникають в результаті зносу його витратних або запасних частин через постійне використання.
- Гарантійне обслуговування покриває всі виробничі дефекти вашого пристрою протягом 2 років, відповідно до чинного законодавства, за винятком витратних деталей. У разі неправильного використання гарантія не поширюється. Якщо в будь-який момент ви виявите будь-які проблеми з вашим продуктом або у вас виникнуть будь-які сумніви, звертайтеся в Офіційний сервісний центр Secotec

Smart Group

Сайт: <https://service.smartgroup.ua/>

№ тел .: 0 800 300 245

IT

3. PRIMA DELL'USO

- Rimuovere il prodotto dalla scatola.
- Ritirare tutto il materiale dall'imballaggio. Conservare la scatola originale.
- Verificare che tutte le componenti siano incluse, nel caso mancasse qualcuno o non fossero in buono stato, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ecotec.
- Applicare olio sulle lame prima di usare il prodotto per la prima volta.

4. FUNZIONAMENTO

- Collegare il dispositivo alla presa di corrente.
- Accendere il rasoio con l'interruttore di accensione e spegnimento.

Avviso: è possibile sentire un clic al momento dell'accensione. Ciò è dovuto al suono che emette l'unità di azionamento. È normale.

Come regolare la vite di fissaggio delle lame

Durante la fabbricazione, le lame vengono fissate nella propria posizione ottimale. In ogni caso, è possibile che si possano spostare o si spostino per le variazioni di tensione. Ricollocare le lame al suo posto attraverso le viti di fissaggio qualora necessario.

1. Accendere il rasoio.
2. Girare la vite di fissaggio in senso orario finché si sente un rumore.
3. In seguito, girare la vite in senso antiorario finché il rumore smetta. La stessa sarà la posizione ottimale.

Come cambiare o regolare le lame

1. Spegner e scollegare il dispositivo dalla presa della corrente.
2. Svitare le due viti dell'insieme delle lame e ritirare sia le lame superiori che inferiori.
3. Quando si reinstallano, verificare che siano ben allineate. Verificare che:
 - Collocare la leva delle lame in posizione di regolazione della lunghezza più corta.
 - La distanza tra la parte frontale delle lame inferiori e la parte

frontale delle lame superiori deve essere tra 0,8 mm e 1,5 mm.

- Le lame inferiori e superiori devono rimanere in posizione parallela.
- 4. Il primo dente delle lame superiori (sinistra) deve coprire il primo dente delle lame inferiori (sinistra).
- 5. Il dente situato nell'estremità destra delle lame superiori deve toccare il dente situato nell'estremità destra delle lame inferiori.
- 6. Stringere entrambe le viti.

Come regolare la lunghezza del taglio

1. Leva delle lame:

La lunghezza del taglio si può regolare attraverso la leva delle lame durante il funzionamento o prima di accendere il dispositivo.

Aumentare la leva per tagliare peli più corti o abbassarla per tagli più lunghi.

2. Pettine-guida regolabile:

A seconda del tipo di taglio, il rasoio si può usare con o senza pettine-guida regolabile.

Collocare il pettine-guida sopra l'unità delle lame e premere verso il basso ombaciarlo al suo posto.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner e scollegare il dispositivo dalla presa di corrente prima di montare o smontare una delle sue parti.
- Non utilizzare aria compressa, spugne, polveri o prodotti di pulizia abrasivi per pulire il prodotto.
- Non sommergere il corpo del dispositivo in acqua nè in nessun altro liquido.
- Dopo ogni uso, pulire il rasoio e gli accessori con la spazzola per la pulizia.
- Dopo la pulizia delle parti del dispositivo, asciugarle con cura prima di riportlo o utilizzarlo nuovamente.
- Non arrotolare il cavo attorno al corpo del dispositivo per riportlo.

IT

6. SPECIFICHE TECNICHE

Modello: Bamba PrecisionCare ProClipper Titanium

Riferimento del prodotto: 04217

100-240 V ~ 50/60 Hz

Made in China | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI ELETTRODOMESTICI



La direttiva europea 2012/19/UE circa i Residui degli Apparecchi Elettrici e Elettronici (RAEE), che gli elettrodomestici non devono essere riciclati con il resto dei rifiuti. Questi devono essere gettati separatamente, per ottimizzare il recupero e il riciclo dei materiali e, in questo modo, ridurre l'impatto che possano avere sulla salute umana e sull'ambiente.

Il simbolo del contenitore crocettato le ricorda i suoi obblighi nel gettare questi prodotti in modo corretto. Se il prodotto in questione è dotato di batteria o pila per l'autonomia elettrica, questa deve essere estratta, prima di gettarlo, ed essere eliminata separatamente, come un prodotto di diversa categoria.

Per ottenere informazioni dettagliate circa il modo più adeguato di eliminare i suoi elettrodomestici e/o le batterie corrispondenti, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

8. GARANZIA E SAT

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a decorrere dalla data d'acquisto, sempre se si conserva e s'invia la fattura d'acquisto, se il prodotto è in buono stato e se ne è stato fatto un uso adeguato, così come indicato in questo manuale di istruzioni.

La garanzia non coprirà:

- Se il prodotto è stato usato fuori dalle sue capacità e utilità, maltrattato, colpito, esposto all'umidità, immerso in qualche liquido o sostanza corrosiva, così come per qualsiasi altro errore attribuibile al consumatore.



IT

- Se il prodotto è stato smontato, o riparato da persone non autorizzate dal SAT otec.
- Se il problema è causato dalla normale usura dei pezzi dovuta all'uso.

Il servizio di garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione per 2 anni in base alla legislazione vigente, eccetto per i pezzi sottoposti a usura. In caso di mal utilizzo da parte dell'utente il servizio di garanzia non sarà responsabile della riparazione.

Qualora si riscontrassero anomalie nel prodotto, oppure se si desidera avere informazioni, occorre contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec al seguente numero di telefono: **+34 96 321 07 28.**



PT

3. ANTES DE USAR

- Tire o produto da caixa
- Retire todo o material da embalagem. Guarde a caixa original.
- de que todos os componentes estão incluídos, se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica o de Cecotec.
- Aplique óleo sobre as lâminas antes de utilizar o produto pela primeira vez.

4. FUNCIONAMENT

- Desconecte o aparelho à corrente elétrica.
- Ligue a máquina com o interruptor de ligar e desligar.

Aviso: é possível que escute um clic ao ligar o produto. Este clic é o som que emite a unidade de acionamento. É completamente normal.

Como ajustar o parafuso de fixação das lâminas

As lâminas se na posição ideal durante a fabricação. De todos modos, é possível que se ou substituam pela variação de tensão. Recoloque as lâminas na sua posição através dos parafusos de onsidera necessário.

1. Ligue a máquina
2. Gire o parafuso de no sentido das agulhas do relógio até ouvir um ruído.
3. Depois gire o parafuso no sentido contrário às agulhas do relógio até que pare de fazer ruído. Esta será a posição ideal.

Como trocar ou reajustar as lâminas

1. Desligue e desconecte o aparelho da corrente elétrica.
 2. Desenrosque os parafusos do conjunto das lâminas e retire a lâmina superior como a inferior.
 3. Ao reinstalar, c de que ambas alinhadas.
- Coloque a alavanca das lâminas na posição de ajuste de longitude mais curto.

- A distância entre a parte frontal da lâmina inferior e a parte frontal da lâmina superior deve ser entre 0,8 mm e 1,5 mm.
- A lâmina inferior e a superior devem em paralelo.
- 4. O primeiro dente da lâmina superior (esquerda) deve cobrir o primeiro dente da lâmina inferior (esquerda).
- 5. O dente situado no extremo direito da lâmina superior deve tocar o dente situado no extremo direito da lâmina inferior.
- 6. Aperte ambos parafusos.

Como ajustar a longitude do corte

1. Alavanca das lâminas:

A longitude do corte pode ser ajustada através da alavanca das lâminas durante o funcionamento ou antes de ligar o dispositivo.

Eleve a alavanca para cortes de cabelo mais curtos, ou baixe para cortes de cabelo mais compridos.

2. Pente guia:

Dependendo do tipo de corte, a máquina pode ser usada com ou sem pente guia

Coloque o pente guia sobre a unidade das lâminas e pressione para baixo até que encaixem na sua posição.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue e desconecte o dispositivo da corrente elétrica antes de limpar ou de montar e desmontar algum dos acessórios.
- Não utilize ar comprimido, esponjas, pós ou produtos de limpeza abrasivos para limpar o produto.
- Não submerja o corpo do dispositivo em água nem em outro líquido.
- Limpe a máquina e os outros acessórios depois de cada uso.
- Depois de limpar qualquer das partes do dispositivo, seque cuidadosamente antes de guardar ou de voltar a usar.
- Não enrole o cabo ao redor do dispositivo.

PT

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: Bamba PrecisionCare ProClipper Titanium

Referência do produto: 04217

100-240 V ~ 50/60 Hz

Made in China | Desenhado em Espanha

7. RECICLAGEM DE ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrónicos (RAEE) que os eletrodomésticos não devem ser reciclados com o resto dos resíduos municipais.

Ditos eletrodomésticos terão de ser eliminados de forma separada, para otimizar a recuperação e reciclagem de materiais e, desta maneira, reduzir o impacto que possam ter na saúde humana e no meio ambiente.

O símbolo do contentor riscado recorda a sua obrigação de eliminar este produto de forma correta. Se o produto em questão conta com uma bateria ou pilha para a sua autonomia elétrica, esta deverá extrair-se antes de ser eliminado e ser tratada à parte como um resíduo de diferente categoria.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus eletrodomésticos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

8. RECICLAGEM DE ELETRODOMÉSTICOS

Este produto tem uma garantia de 2 anos desde a data de compra, sempre e quando se conserve e envie a fatura de compra, o produto esteja em perfeito estado físico e se lhe dê um uso adequado tal e como se indica neste Manual de Instruções.

A garantia não cobrirá:

- Se o produto tiver sido usado fora da sua capacidade ou utilidade, maltratado, batido, exposto à humidade, submergido em algum líquido ou substância corrosiva, assim como qualquer outra falta atribuível ao consumidor.
- Se o produto foi desmontado, ou reparado por pessoas não autorizadas pelo SAT ou de Cecotec.
- Se a ocorrência foi originada pelo desgaste normal das peças devido ao uso.

O serviço de garantia cobre todos os defeitos de fabricação durante 2 anos com base à legislação vigente, exceto peças consumíveis. Em caso de mal uso por parte do usuário, o serviço de garantia não se fará responsável pela reparação.

Se em alguma ocasião deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica o de Cecotec através do número de telefone **+34 96 321 07 28**.

NL

3. VOOR GEBRUIK

- Haal het product uit de doos.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Bewaar de originele doos.
- Controleer of alle onderdelen in de verpakking zitten. Als er een onderdeel mist of zich niet in een goede staat bevindt, neem dan onmiddellijk contact op met de o Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.
- Breng olie aan op de messen voordat u het product voor de eerste keer gebruikt.

4. WERKING

- Steek de stekker van het apparaat in een stopcontact.
- Zet de Hair Clipper aan met de schakelaar aan en uit.

Opmerking: u een klik horen wanneer u het toestel aanzet. Dit komt door het geluid dat door de aandrijfeenheid wordt uitgezonden. Het is volkomen normaal.

Hoe de bevestigingsschroef van de messen aan te passen

De messen worden tijdens de fabricage op de optimale positie bevestigd. Het kan echter worden gewijzigd of verplaatst door de spannings variaties. Plaats de messen zo nodig in de positie door de bevestigingsschroeven.

1. Zet de Hair Clipper aan.
2. Draai de borgschroef rechtsonder totdat u een geluid hoort.
3. Draai vervolgens de schroef linksom totdat het geluid ophoudt. Dit is de optimale positie.

De messen wijzigen of resetten

1. Schakel het apparaat uit en uit het stopcontact.
2. Schroef de twee schroeven van de messen eenheid los en verwijder zowel de bovenste als de onderste messen.
3. Zorg er bij het opnieuw installeren voor dat beide zijn uitgelijnd. Ervoor zorgen:
 - Plaats de meshendel in de kortste lengte-instel positie.
 - De afstand tussen de voorzijde van het onderste blad en de

- voorkant van het bovenblad moet tussen 0,8 mm en 1,5 mm liggen.
- De onderste en bovenste messen moeten in parallelle positie zijn.
 - 4. De eerste tand van het bovenste blad (links) moet de eerste tand van het onderste lemmet (links) bedekken.
 - 5. De tand aan de rechterkant van het bovenste blad moet de tand aan de rechterkant van het onderste lemmet aanraken.
 - 6. Draai beide schroeven aan.

De snijlengte aanpassen

1. Blad hendel:

De snijlengte kan worden aangepast via de meshendel tijdens het gebruik of voordat het apparaat wordt ingeschakeld.

Verhoog de hendel voor kortere kapsels, of verlaag het voor langere kapsels.

2. Bevestigbare geleiderkam:

Afhankelijk van het type snede kan de Hair Clipper met of zonder de snap Guide Comb worden gebruikt.

Plaats de snap Guide Comb op de Blade-eenheid en druk omlaag totdat ze in de positie worden uitgelijnd.

5. SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u onderdelen monteert of demonteert.
- Gebruik geen schurende sponzen, poeders of schoonmaakproducten om het product te reinigen.
- Dompel de carrosserie van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen
- Reinig de Hair Clipper en accessoires na elk gebruik.
- Nadat u een deel van het apparaat hebt gereinigd, moet u het grondig drogen voordat u het opnieuw opslaat of gebruikt.
- Wikkel de kabel niet rond de behuizing van het apparaat om deze op te slaan.

NL

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model: Bamba PrecisionCare ProClipper Titanium

Productreferentie: 04217

100-240 V ~ 50/60 Hz

Made in China | Ontworpen in Spanje

7. RECYCLAGE VAN ELEKTRISCHE APPARATEN



De Europese richtlijn 2012/19/UE betreffende Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) bepaalt dat kleine huishoudelijke elektrische apparaten niet gerecycleerd mogen worden met het restafval. Deze elektrische apparaten moeten apart gesorteerd worden om de terugwinning en recycling van materialen te optimaliseren en, op deze manier, de impact te verminderen die deze apparaten kunnen hebben op de volksgezondheid en het milieu. Het symbool van de doorgekruiste afvalbak herinnert u aan uw verplichting om dit product correct te sorteren. Als het product in kwestie een batterij bevat voor zijn elektrische autonomie, dan moet deze batterij uit het product gehaald worden voordat het product gesorteerd wordt en behandeld worden als een residu van een andere categorie.

Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de meest geschikte manier om kleine huishoudelijke elektrische apparaten en/of hun batterijen weg te gooien zal de consument de lokale autoriteiten moeten contacteren.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product heeft een garantieperiode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum op voorwaarde dat de aankoopfactuur bewaard is gebleven en voorgelegd kan worden, het product zich in een goede fysieke staat bevindt en het gebruikt is op een correcte manier en zoals aangegeven

in deze instructiehandleiding.

De garantie dekt niet:

- Als het product gebruikt is buiten zijn capaciteit of bruikbaarheid, misbruikt of erop geslagen is, blootgesteld is aan vochtigheid, ondergedompeld is in een vloeistof of corrosieve substantie, evenals elk ander defect dat te wijten valt aan de consument.
- Als het product uit elkaar gehaald, g eerd of gerepareerd is geweest door personen die niet geautoriseerd zijn door de o Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.
- Als het incident veroorzaakt is door de normale slijtage van de onderdelen als gevolg van gebruik.

De garantieservice dekt alle fabricagefouten gedurende 2 jaar op basis van de huidige wetgeving, met uitzondering op gebruikte onderdelen. In het geval van verkeerd gebruik door de gebruiker zal de garantieservice niet verantwoordelijk zijn voor de reparatie.

Als u in elk geval een incident met het product detecteert of als u een vraag heeft, neem dan contact op met de o Technische Ondersteuningsservice van Cecotec via het telefoonnummer **+34 96 321 07 28**.

3. PRZED URUCHOMIENIEM

- Wyciągnij produkt z opakowania.
- Rozpakuj produkt. Zachowaj oryginalne pudełko.
- Upewnij się, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części i jeśli zdarzy się, że którejś z nich brakuje lub jest ona w złym stanie, bezzwłocznie skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Zaaplikuj olej na ostrza przed pierwszym użyciem urządzenia.

4. OBSŁUGA URZĄDZENIA

- Podłącz urządzenie do gniazdka.
- Włącz maszynkę za pomocą włącznika.

Uwaga: możesz usłyszeć kliknięcie po uruchomieniu urządzenia. Dźwięk ten jest emitowany przez układ napędowy. Jest to zjawisko absolutnie normalne.

Jak regulować ostrza za pomocą śruby

Ostrza są ustawiane w optymalnej pozycji podczas procesu produkcji. Mogą jednakże przemieścić się lub poluzować z powodu zmian napięcia. Wyreguluj ostrza przy pomocy śrub mocujących, jeśli zachodzi taka potrzeba.

1. Włącz maszynkę.
2. Przekręcaj śrubę mocującą ostrza w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do pojawienia się dźwięku.
3. Następnie przekręcaj śrubę w kierunku przeciwnym, aż do momentu ustania hałasu. Oznacza to, że ostrza znajdują się w optymalnej pozycji.

Jak wymienić lub dopasować ostrza

1. Wyłącz i rozłącz urządzenie z gniazdka.
 2. Wykręć obydwie śruby z części ostrzy i wyciągnij górne i dolne ostrze.
 3. Ponownie załóż ostrza i upewnij się, czy są one dobrze dopasowane. Aby to zrobić wykonaj poniższe instrukcje:
- Ustaw dźwignię regulacji ostrza w pozycji najkrótszej długości.

- Odległość między przednią częścią dolnego ostrza a przednią częścią górnego ostrza powinna mieścić się w przedziale 0,8 mm i 1,5 mm.
- Ostrza muszą być ustawione równolegle.
- 4. Pierwszy ząbek górnego ostrza (od lewej) powinien przykrywać pierwszy ząbek dolnego ostrza (od lewej).
- 5. Skrajny prawy ząbek górnego ostrza powinien stykać się z prawym skrajnym zębkiem dolnego ostrza.
- 6. Przykręć obie śruby.

Jak dopasować długość strzyżenia

1. Dźwignia:

Można regulować długość cięcia podczas strzyżenia lub przed jego wykonaniem za pomocą dźwigni ostrzy.

Unieś dźwignię, aby krócej obciąć włosy lub opuść, aby zwiększyć długość.

2. Wymienne nasadki grzebieniowe:

W zależności od zaplanowanej fryzury, możesz użyć maszynki z założoną nasadką lub bez niej.

Umieść nasadkę grzebieniową na części ostrzy i dociśnij, aby dopasować jej pozycję.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz i rozłącz urządzenie z gniazdka przed przystąpieniem do czyszczenia lub wymiany którejkolwiek z części produktu.
- Nie używaj powietrza pod ciśnieniem, gąbek, proszków, ani ściernych środków do czyszczenia, aby wyczyścić produkt.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Czyść końcówki i maszynkę po każdym użyciu.
- Po umyciu którejkolwiek z części urządzenia ostrożnie ją osusz zanim ponownie je uruchomisz lub schowasz.
- Nie zawijaj kabla wokół urządzenia przed schowaniem.

PL

6. DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu: Bamba PrecisionCare ProClipper Titanium

Referencja produktu: 04217

100-240 V ~ 50/60 Hz

Made in China | Zaprojektowany w Hiszpanii.

7. RECYKLING SPRZĘTU



Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) zakazuje wyrzucania ww. sprzętu razem z innymi odpadami. Omawiane sprzęty muszą być składowane osobno dla zoptymalizowania odzyskiwania surowców i recyklingu materiałów. W ten sposób negatywny wpływ elektroodpadów na zdrowie ludzkie i środowisko zostaje znacznie zredukowany.

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady informuje o obowiązku zadbania o oddanie zużytego sprzętu do specjalnego punktu zbiórki ZSEE. Jeśli urządzenie jest zasilane baterią lub akumulatorem, należy je wyjąć przed oddaniem sprzętu do punktu zbiórki ZSEE i oddać do osobnego punktu zbiórki dla tej kategorii.

Jeśli potrzebujesz informacji na temat recyklingu i punktów zbiórki sprzętu w twojej miejscowości, skontaktuj się z urzędem twojej gminy.

8. GWARANCJA I OBSŁUGA KLIENTA

Produkt jest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Z gwarancji można korzystać po okazaniu dowodu zakupu. Produkt nie podlega gwarancji jeśli był używany niezgodnie z instrukcją lub jest cznie uszkodzony.

Produkt NIE podlega gwarancji, jeśli:

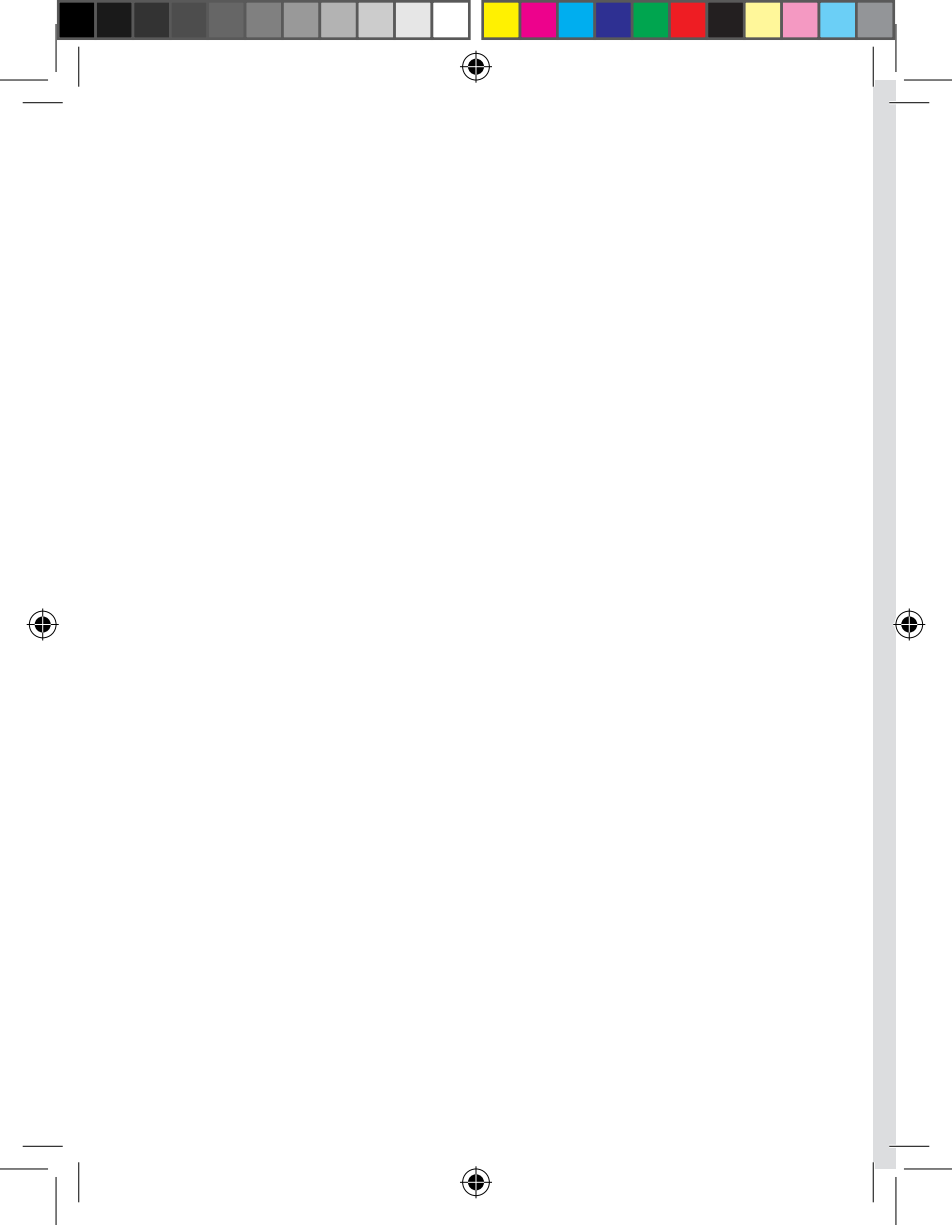
- Był używany niezgodnie ze swoim przeznaczeniem, wystawiony na działanie wody lub wilgoci, mechanicznie uszkodzony przez użytkownika, wystawiony na działanie substancji korozyjnych,

czy nosi jakiegokolwiek inne uszkodzenia wynikające z winy użytkownika.

- Urządzenie było naprawiane lub owane przez osoby nieautoryzowane przez otec.
- Odnosi się do przypadków, spowodowanych normalnym użytkowaniem się elementów w trakcie ich użytkowania.

Gwarancja obejmuje wszystkie wady fabryczne produktu przez 2 lata od daty zakupu, nie włączając w to części podlegających zużyciu. Jeśli urządzenie nie było używane przez użytkownika w odpowiedni sposób, wiada za naprawę.

W przypadku wykrycia ewentualnego defektu urządzenia lub w razie potrzeby konsultacji skontaktuj się z Serwisem Obsługi Technicznej Cecotec pod numerem **+34 96 321 07 28**.





cecotec

Grupo Cecotec Innovaciones S.L.
C/de la Pinadeta s/n, 46930
Quart de Poblet, Valencia, Spain

www.cecotec.es

